

Luk

Chapter 16

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ἐλεγεν δὲ καὶ πρὸς τοὺς μαθητάς, Ἄνθρωπός τις ἦν πλούσιος,
አለ -ደግሞ- -እና- -ወደ- -ያ- ደቀ-መዛሙርት ሰው አንድ-ነገር ስር ሳለ-ጠጋ
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0444](#) [G5100](#) [G1510](#) [G4145](#)
ὃς εἶχεν οἰκονόμον, καὶ οὗτος διεβλήθη αὐτῷ ὡς διασκορπίζων τὰ
የ- አለው ጠባቂ -እና- ይህ ተከሰሰ ለእርሱ -አንድ- በተነ -ያ-
[G3739](#) [G2192](#) [G3623](#) [G2532](#) [G3778](#) [G1225](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1287](#) [G3588](#)
ὑπάρχοντα αὐτοῦ.
ነበረት -የ-እርሱ
[G5225](#) [G0846](#)

ደግሞም ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ አለ። መጋቢ የነበረው አንድ ሳለ ጠጋ ሰው ነበረ፤ በእርሱ ዘንድ። ይህ ሰው ያለህን ይበትናል ብለው ከሰሱት።

2 καὶ φωνήσας αὐτόν, εἶπεν αὐτῷ, Τί τοῦτο ἀκούω περὶ σοῦ? ἀπόδος
-እና- ጠራ እርሱን አለ ለእርሱ ምን ይህ ሰማ -ስለ- -የ-አንተ ከፈለ
[G2532](#) [G5455](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3778](#) [G0191](#) [G4012](#) [G4771](#) [G0591](#)
τὸν λόγον τῆς οἰκονομίας σου; οὐ γὰρ δύνη ἔτι οἰκονομεῖν.
-ያ- ቃል -የ- ጥበቃ -የ-አንተ አይደለም -ምክንያቱም- ይችላል ገና ለማስተዳደር
[G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G3622](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1410](#) [G2089](#) [G3621](#)

ጠርቶም። ይህ የምስማብህ ምንድን ነው? ወደ ፊት ለእኔ መጋቢ ልትሆን አትችልምና የመጋቢነትህን ሂሳብ አስረክብኝ አለው።

3 εἶπεν δὲ ἐν ἑαυτῷ ὁ οἰκονόμος, Τί ποιήσω, ὅτι ὁ κύριός
አለ -ደግሞ- -በ- ለራሱ -ያ- ጠባቂ ምን አደረገ ምክንያቱም -ያ- ጌታ
[G3004](#) [G1161](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3588](#) [G3623](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#)
μου ἀφαιρεῖται τὴν οἰκονομίαν ἀπ' ἐμοῦ? σκάπτειν οὐκ ἰσχύω; ἐπαιτεῖν
-የ-እኔ ቆረጠ -ያ- ጥበቃ -ከ- -የ-እኔ ቆፈረ አይደለም ይችላል ለመለመን
[G1473](#) [G0851](#) [G3588](#) [G3622](#) [G0575](#) [G1473](#) [G4626](#) [G3756](#) [G2480](#) [G1871](#)
αἰσχύνομαι.
አፈርሁ
[G0153](#)

መጋቢውም በልቡ። ጌታዬ መጋቢነቱን ከእኔ ይወስዳልና ምን ላድርግ? ለመቁፈር ኃይል የለኝም። መለመንም አፍራለሁ።

4 ἔγνων τί ποιήσω, ἵνα ὅταν μετασταθῶ ἐκ τῆς οἰκονομίας, δέξωνταί
አወቀ ምን አደረገ -ዘንድ- -ሲ- ተወገደ -ከ- -የ- ጥበቃ ተቀበለ
[G1097](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2443](#) [G3752](#) [G3179](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3622](#) [G1209](#)
με εἰς τοὺς οἴκους ἑαυτῶν.
እኔን -ወደ- -ያ- ቤት -የ-ራሳቸው
[G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1438](#)

ከመጋቢነቱ ብሻር በቤታቸው እንዲቀበሉኝ የማደርገውን አውቃለሁ አለ።

5 καὶ προσκαλεσάμενος ἓνα ἕκαστον τῶν χρεοφειλετῶν, τοῦ κυρίου ἑαυτοῦ,
 -እ- -Μ- ἕνα ἕκαστον τῶν χρεοφειλετῶν, τοῦ κυρίου ἑαυτοῦ,
[G2532](#) [G4341](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3588](#) [G5533](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1438](#)

ἔλεγεν τῷ πρώτῳ, Πόσον ὀφείλεις τῷ κυρίῳ μου?
 ይል-ነበር -ለ- የመጀመሪያ ምን-ያህል ሰዳ-ነበረበት -ለ- ጌታ -የ-እኔ
[G3004](#) [G3588](#) [G4413](#) [G4214](#) [G3784](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

የጌታውም ባለ ሰዳዎች እያንዳንዳቸውን ጠርቶ የፊተኛውን። ለጌታዬ ምን ያህል ሰዳ አለብህ? አለው።

6 ὁ δὲ εἶπεν, Ἐκατὸν βάτους ἐλαίου. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Δέξαι
 -ያ- -ደግሞ- አለ መቶ መሊኪያ ዘይት -ያ- -ደግሞ- አለ ለእርሱ ተቀበለ
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1540](#) [G0943](#) [G1637](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1209](#)

σου τὰ γράμματα καὶ, καθίσας ταχέως, γράψον πενήτηκοντα.
 -የ-አንተ -ያ- ስነድ -እ- ተቀመጠ ፈጥኖ ተጽፏል አምሳ
[G4771](#) [G3588](#) [G1121](#) [G2532](#) [G2523](#) [G5030](#) [G1125](#) [G4004](#)

እርሱም። መቶ ማድጋ ዘይት አለ። ደብዳቤህን እንካ ፈጥነህም ተቀምጠህ አምሳ ብለህ ጻፍ አለው።

7 ἔπειτα ἑτέρῳ εἶπεν, Σὺ δὲ πόσον ὀφείλεις? ὁ δὲ εἶπεν, Ἐκατὸν
 ከዚያም ሌላ አለ አንተ -ደግሞ- ምን-ያህል ሰዳ-ነበረበት -ያ- -ደግሞ- አለ መቶ
[G1899](#) [G2087](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1161](#) [G4214](#) [G3784](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1540](#)

κόρους σίτου. λέγει αὐτῷ, Δέξαι σου τὰ γράμματα καὶ γράψον
 መሊኪያ ስንዴ ይላል ለእርሱ ተቀበለ -የ-አንተ -ያ- ስነድ -እ- ተጽፏል
[G2884](#) [G4621](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1209](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1121](#) [G2532](#) [G1125](#)

ὀγδοήκοντα.
 ስማንያ
[G3589](#)

በኋላም ሌላውን። አንተስ ስንት ሰዳ አለብህ? አለው። እርሱም። መቶ ጫን ስንዴ አለ። ደብዳቤህን እንካ ስማንያ ብለህም ጻፍ አለው።

8 καὶ ἐπῆνεσεν ὁ κύριος τὸν οἰκονόμον τῆς ἀδικίας, ὅτι φρονίμως
 -እ- አመሰገነ -ያ- ጌታ -ያ- ጠባቂ -የ- -የ-ጠጠፅ ምክንያቱም በጥበብ
[G2532](#) [G1867](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3623](#) [G3588](#) [G0093](#) [G3754](#) [G5430](#)

ἐποίησεν. ὅτι οἱ υἱοὶ τοῦ αἰῶνος τούτου, φρονιμώτεροι ὑπὲρ τοὺς
 አደረገ ምክንያቱም -ያ- ልጅ -የ- ዘመን -የ-ይህ ጠቢብ -ስለ- -ያ-
[G4160](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3778](#) [G5429](#) [G5228](#) [G3588](#)

υἱοὺς τοῦ φωτὸς εἰς τὴν γενεὰν τὴν ἑαυτῶν εἰσιν.
 ልጅ -የ- ብርሃን -ወደ- -ያ- ትውልድ -ያ- -የ-ራሳቸው ናቸው
[G5207](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3588](#) [G1438](#) [G1510](#)

ጌታውም ዓመፀኛውን መጋቢ በልባምነት ስለደረገ አመሰገነው የዚህ ዓለም ልጆች ለትውልዳቸው ከብርሃን ልጆች ይልቅ ልባዎች ናቸውና።

9 Καὶ ἐγὼ ὑμῖν λέγω, ἑαυτοῖς ποιήσατε φίλους ἐκ τοῦ μαμωνᾶ τῆς
 -እ- እኔ ለእናንተ አለሁ ለራሳቸው አደረገ ወዳጅ -ከ- -የ- ገንዘብ -የ-
[G2532](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1438](#) [G4160](#) [G5384](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3126](#) [G3588](#)

ἀδικίας, ἵνα ὅταν ἐκλίπῃ, δέξωνται ὑμᾶς εἰς τὰς αἰωνίους σκηνάς.
 -የ-ጠጠፅ -ዘንድ- -ሲ- ይጠፋል ተቀበለ እናንተን -ወደ- -ያ- ዘላለማዊ ድንኳን
[G0093](#) [G2443](#) [G3752](#) [G1587](#) [G1209](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0166](#) [G4633](#)

እኔም እላችኋለሁ፡ የዓመፀ ገንዘብ ሲያልቅ በዘላለም ቤቶች እንዲቀበሉኝሁ፡ በእርሱ ወዳጆችን ለራሳችሁ አድርጉ።

10 ὁ πιστὸς ἐν ἐλαχίστῳ, καὶ ἐν πολλῷ πιστὸς ἐστίν; καὶ ὁ ἐν
 -ρ- ታማῖ -ν- ἥνῃ -λρ- -ν- νηθ ታማῖ ἰθῖ -λρ- -ρ- -ν-
[G3588](#) [G4103](#) [G1722](#) [G1646](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4183](#) [G4103](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#)

ἐλαχίστῳ ἄδικος, καὶ ἐν πολλῷ ἄδικός ἐστιν.
 ἥνῃ 0000ῖ -λρ- -ν- νηθ 0000ῖ ἰθῖ
[G1646](#) [G0094](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4183](#) [G0094](#) [G1510](#)

ἡሁሉ በሚያንስ የታመነ በብዙ ደግሞ የታመነ ስ። ἡሁሉ በሚያንስም የሚያምፅ በብዙ ደግሞ ዓመፀፖ ስ።

11 εἰ οὖν ἐν τῷ ἀδίκῳ μαμωνᾷ, πιστοὶ οὐκ ἐγένεσθε, τὸ ἀληθινὸν
 -ν- -ስለዚህ- -ν- -ለ- 0000ῖ ገንዘብ ታማῖ አይደለም ሆነ -ρ- አውነተኛ
[G1487](#) [G3767](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0094](#) [G3126](#) [G4103](#) [G3756](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0228](#)

τίς ὑμῖν πιστεύσει?
 ምን ለእናንተ አመነ
[G5101](#) [G4771](#) [G4100](#)

እንግዲያስ በዓመፀፀ ገንዘብ ካልታመናችሁ፣ አውነተኛውን ገንዘብ ማን አደራ ይሰጣችኋል?

12 καὶ εἰ ἐν τῷ ἄλλοτρίῳ, πιστοὶ οὐκ ἐγένεσθε, τὸ ὑμέτερον τίς
 -λρ- -ν- -ν- -ለ- የባዕድ ታማῖ አይደለም ሆነ -ρ- የእናንተ ምን
[G2532](#) [G1487](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0245](#) [G4103](#) [G3756](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5212](#) [G5101](#)

δώσει ὑμῖν?
 ሰጠ ለእናንተ
[G1325](#) [G4771](#)

በሌላ ሰው ገንዘብ ካልታመናችሁ፣ የእናንተን ማን ይሰጣችኋል?

13 Οὐδεὶς οἰκέτης δύναται δυοὶ κυρίοις δουλεύειν, ἢ γὰρ τὸν ἕνα
 ምንም ቤተ-ሰብ ይችላል ሁለት ጌታ አገለገለ -ወይም- -ምክንያቱም- -ρ- አንድ
[G3762](#) [G3610](#) [G1410](#) [G1417](#) [G2962](#) [G1398](#) [G2228](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1520](#)

μισήσει, καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει; ἢ ἑνὸς ἀνθέξεται, καὶ τοῦ ἑτέρου
 ጠለ -λρ- -ρ- ሌላ ወደደ -ወይም- አንድ ይጸናል -λρ- -የ- ሌላ
[G3404](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G0025](#) [G2228](#) [G1520](#) [G0472](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#)

καταφρονήσει. οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν, καὶ μαμωνᾷ.
 ሩቁ አይደለም ይችላል አምላክ አገለገለ -λρ- ገንዘብ
[G2706](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2316](#) [G1398](#) [G2532](#) [G3126](#)

ለሁለት ጌቶች መገዛት የሚቻለው ባርያ ማንም የለም፤ ወይም አንዱን ይጠላልና ሁለተኛውንም ይወዳል። ወይም ወደ አንዱ ይጠጋል ሁለተኛውንም ይንቃል። ለእግዚአብሔርና ለገንዘብ መገዛት አትችሉም።

14 Ἦκουον δὲ ταῦτα πάντα οἱ Φαρισαῖοι, φιλάργυροι ὑπάρχοντες, καὶ
 ሰማ -ደግሞ- እነዚህ ሁሉ -ρ- ፈሪሳውያን ገንዘብ-ወዳዶች ንብረት -λρ-
[G0191](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5330](#) [G5366](#) [G5225](#) [G2532](#)

ἐξεμυκτήριζον αὐτόν.
 ሳቁ እርሱን
[G1592](#) [G0846](#)

ገንዘብንም የሚወዱ ፈሪሳውያን ይህን ሁሉ ሰምተው ያፈዙበት ነበር።

አልዓዛርም የሚባል አንድ ደሀ በቀኝ ስጦታ ተወርሶ በደጁ ተኝቶ ነበር።

21 καὶ ἐπιθυμῶν χορτασθῆναι ἀπὸ τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τοῦ
-አና- ተሰጥጥ ጠጠ -ከ- -የ- ወደቀ -ከ- -የ- ጠረጴዛ -የ-
[G2532](#) [G1937](#) [G5526](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4098](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5132](#) [G3588](#)
πλουσίου; ἀλλὰ καὶ οἱ κύνες ἐρχόμενοι ἐπέλειχον τὰ ἔλκη αὐτοῦ.
ባለ-ጠጋ -ነገር-ግን- -አና- -ያ- ወሾች መጣ ይለሱ -ያ- ቁስል -የ-አርሱ
[G4145](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2965](#) [G2064](#) [G0621](#) [G3588](#) [G1668](#) [G0846](#)

ከባለ ጠጋውም ማዕድ ከሚወድቀው ፍርፍሪ ሊጠግብ ይመኝ ነበር፤ ወሾች እንኳ መጥተው ቀስሎቹን ይልሱ ነበር።

22 ἐγένετο δὲ ἀποθανεῖν τὸν πτωχὸν, καὶ ἀπενεχθῆναι αὐτὸν ὑπὸ τῶν
ሆነ -ደግሞ- ሞተ -ያ- ደሀ -አና- ወሰዱት አርሱን -በ- -የ-
[G1096](#) [G1161](#) [G0599](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G0667](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#)
ἀγγέλων, εἰς τὸν κόλπον Ἀβραάμ. ἀπέθανεν δὲ καὶ ὁ πλούσιος, καὶ
መልአክ -ወደ- -ያ- ጉልበት አብርሃም ሞተ -ደግሞ- -አና- -ያ- ባለ-ጠጋ -አና-
[G0032](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2859](#) [G0011](#) [G0599](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4145](#) [G2532](#)
ἑτάφη.
ለመቅበር
[G2290](#)

ደሀውም ሞተ፣ መላእክትም ወደ አብርሃም እቅፍ ወሰዱት፤ ባለ ጠጋው ደግሞ ሞተና ተቀበረ።

23 καὶ ἐν τῷ ᾄδῃ ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, ὑπάρχων ἐν βασάνοις,
-አና- -በ- -ለ- ሲአል አሣ -ያ- ዓይን -የ-አርሱ ገብረት -በ- ሥቃይ
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0086](#) [G1869](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G5225](#) [G1722](#) [G0931](#)
ὀρᾶ Ἀβραάμ ἀπὸ μακρόθεν, καὶ Λάζαρον ἐν τοῖς κόλποις αὐτοῦ.
አየ አብርሃም -ከ- ርቆ -አና- አልዓዛር -በ- -ለ- ጉልበት -የ-አርሱ
[G3708](#) [G0011](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2532](#) [G2976](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2859](#) [G0846](#)

በሲአልም በሥቃይ ሳለ አሻቅቦ አብርሃምን በሩቅ አየ አልዓዛርንም በእቅፍ።

24 καὶ αὐτὸς φωνήσας εἶπεν, Πάτερ Ἀβραάμ, ἐλέησόν με, καὶ πέμψον
-አና- አርሱ ጠራ አለ አባት አብርሃም ይራራል እኔን -አና- ለከ
[G2532](#) [G0846](#) [G5455](#) [G3004](#) [G3962](#) [G0011](#) [G1653](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3992](#)
Λάζαρον, ἵνα βιάσῃ τὸ ἄκρον τοῦ δακτύλου αὐτοῦ ὕδατος, καὶ καταψύξῃ
አልዓዛር -ዘንድ- ነከረ -ያ- ጫፍ -የ- ጣት -የ-አርሱ ውሃ -አና- ያቀዘቅዛል
[G2976](#) [G2443](#) [G0911](#) [G3588](#) [G0206](#) [G3588](#) [G1147](#) [G0846](#) [G5204](#) [G2532](#) [G2711](#)
τὴν γλῶσσαν μου; ὅτι ὀδυνῶμαι ἐν τῇ φλογὶ ταύτῃ.
-ያ- ምላሽ -የ-እኔ ምክንያቱም አዘነ -በ- -ለ- ነበልባል ለዚህ
[G3588](#) [G1100](#) [G1473](#) [G3754](#) [G3600](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5395](#) [G3778](#)

አርሱም እየጮኸ። አብርሃም አባት ሆይ፣ ማረኝ፣ በዚህ ነበልባል እሣቀያለሁና የጣቱን ጫፍ በውኃ ነከር መላሴን እንዲያበርድልኝ አልዓዛርን ስደድልኝ አለ።

25 εἶπεν δὲ Ἀβραάμ, Τέκνον, μνήσθητι ὅτι ἀπέλαβες τὰ ἀγαθὰ σου,
አለ -ደግሞ- አብርሃም ልጆች አስታወሰ ምክንያቱም ተቀበለ -ያ- በጎ -የ-አንተ
[G3004](#) [G1161](#) [G0011](#) [G5043](#) [G3403](#) [G3754](#) [G0618](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4771](#)
ἐν τῇ ζωῇ σου, καὶ Λάζαρος ὁμοίως τὰ κακά. νῦν δὲ ὤδε
-በ- -ለ- ሕይወት -የ-አንተ -አና- አልዓዛር እንዲሁ -ያ- ክፉ አሁን -ደግሞ- አሁን
[G1722](#) [G3588](#) [G2222](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2976](#) [G3668](#) [G3588](#) [G2556](#) [G3568](#) [G1161](#) [G5602](#)
παρακαλεῖται; σὺ δὲ ὀδυνᾷσαι.
አጽናና አንተ -ደግሞ- አዘነ
[G3870](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3600](#)

አብርሃም ግን። ልጄ ሆይ፣ አንተ በሕይወትህ ሳለህ መልካም እንደ ተቀበልህ አስብ አልዓዛርም እንዲሁ ክፉ፤ አሁን ግን አርሱ በዚህ ይጽናናል አንተም ትሣቀያለህ።

መሥሪታዎችን የሚያስተምሩ ከሆነ፣ ከመታዘብም እንዲሁ አንድ ቢሰሩ እያምኑም አለው።